

Bando di gara n. D P 21 per la vendita di carni bovine disossate e congelate rapidamente, immagazzinate dall'organismo d'intervento tedesco

1. L'organismo d'intervento tedesco vende circa 1 645 tonnellate di carni bovine disossate e congelate rapidamente descritte in appresso:

- 15 tonnellate di «Filets»,
 - 43 tonnellate di «Roastbeef»,
 - 66 tonnellate di «Oberschalen»,
 - 58 tonnellate di «Unterschalen»,
 - 41 tonnellate di «Kugeln»,
 - 59 tonnellate di «Hüftstücke»,
 - 16 tonnellate di «Kniekehlfleisch»,
 - 16 tonnellate di «Hesse»,
- ossia 314 tonnellate provenienti da «Ochsen A»;

- 64 tonnellate di «Filets»,
 - 196 tonnellate di «Roastbeef»,
 - 277 tonnellate di «Oberschalen»,
 - 250 tonnellate di «Unterschalen»,
 - 169 tonnellate di «Kugeln»,
 - 246 tonnellate di «Hüftstücke»,
 - 64 tonnellate di «Kniekehlfleisch»,
 - 65 tonnellate di «Hesse»,
- ossia 1 331 tonnellate provenienti da «Bullen A».

Le carni poste in vendita sono state prese in carico dall'organismo d'intervento tedesco prima del 1° agosto 1977. La lista dei lotti figura nell'allegato.

2. Questi prodotti sono venduti secondo le regole di cui al bando generale di gara ⁽¹⁾.
3. Possono essere prese in considerazione soltanto le offerte pervenute al BALM entro e non oltre le ore 12 del 6 marzo 1978.

⁽¹⁾ GU n. C 204 del 26. 8. 1977, pag. 6.

ANNEXE A — ANNEX A — ANHANG A — BILAG A — ALLEGATO A — BIJLAGE A

Liste des lots de viande bovine désossée soumise à une congélation rapide et stockée dans les entrepôts suivants

List of lots of blast frozen boned beef stored in the following warehouses

Aufstellung der Partien von entbeintem, schockgefrorenem Rindfleisch, die in den nachfolgenden Kühllhäusern lagern

Fortegnelse over partier af lynfrosset, udbenet oksekød, der er oplagret følgende steder

Elenco delle partite di carni bovine disossate e congelate rapidamente nei seguenti depositi

Lijsten van de partijen rundvlees zonder been snelbevoren in de onderstaande vrieshuizen

Viandes de „Ochsen A“ — Meat from „Ochsen A“ — Fleisch von „Ochsen A“ — Kød af „Ochsen A“ — Carni di „Ochsen A“ — Vlees van „Ochsen A“

Nr.	Nom et adresse de l'entrepôt Name and address of storage place Name und Anschrift des Kühlhauses Oplagringsstedets navn og adresse Nome e indirizzo del deposito Plaats en naam van opslag	Fil	Roa	Obe	Unt	Kug	Hue	Kni	Hes
		t	t	t	t	t	t	t	t
1	Gesellschaft für Markt- und Kühlhallen AG Rondenbarg 25 2000 Hamburg 54	0,5	1,3	2,1	1,8	1,3	1,9	0,5	0,5
2	Kühlhaus Zentrum AG Trettaustraße 20-24 2000 Hamburg 93	2,1	6,1	9,9	8,5	6,0	9,0	2,4	2,4
3	Union Kühlhaus GmbH Neumühlen Postfach 1543 2000 Hamburg-Altona	0,8	2,2	3,4	2,9	2,0	2,9	0,9	0,8
4	Kieler Schlachthofbetriebsgesellschaft Bahnhofstraße 52 2300 Kiel	0,9	2,8	4,1	3,6	2,6	3,9	1,0	1,0
5	Flensburger Kühl- und Lagerhaus H. Redlefsen KG Brauereiweg 20 2390 Flensburg	1,5	4,5	6,8	6,3	4,2	5,9	1,7	1,8
6	Hansa Fleisch KG Ernst Mundt 2381 Fahrdorf/Schw.	0,8	2,6	3,7	3,0	2,3	3,4	0,8	0,8
7	Kieler Seefischmarkt GmbH Fischereihafen Wischhofstraße 1-3 2300 Kiel 14	1,0	3,0	4,5	3,9	2,8	4,1	1,0	1,1
8	Hilmar Wolff Meiereistraße 12-14 2394 Satrup	0,9	2,6	3,8	3,4	2,5	3,5	1,0	1,0

Nr.	Nom et adresse de l'entrepôt Name and address of storage place Name und Anschrift des Kühlhauses Oplagingsstedets navn og adresse Nome e indirizzo del deposito Plaats en naam van opslag	Fil	Roa	Obe	Unt	Kug	Hue	Kni	Hes
		t	t	t	t	t	t	t	t
9	Kühlhaus Fisch Feinkost GmbH & Co. Hamburger Straße 55 2357 Bad Bramstedt	1,4	4,1	6,4	5,2	3,7	5,7	1,6	1,5
10	Paul Kuhlke Werner-von-Siemens-Straße 5 2358 Kaltenkirchen	1,3	4,0	6,1	5,7	3,9	5,3	1,4	1,5
11	Kühlhaus R. Schäker Lilienthalstraße 3 3000 Hannover	0,2	0,7	1,2	1,0	0,7	1,0	0,3	0,3
12	Gesellschaft für Markt- und Kühlhallen AG Mecklenheidestraße 41a 3000 Hannover-Herrenhausen	0,7	2,1	3,2	2,9	2,0	2,8	0,8	0,7
13	Wiedenhof GmbH Orbker Berg 3032 Fallingbostel	0,9	2,6	4,0	3,6	2,6	3,4	1,0	1,0
14	Kühlhaus Verden (Aller) GmbH Max-Planck-Straße 14 3090 Verden (Aller)	1,1	3,3	4,8	4,3	3,0	4,4	1,2	1,2
15	Kühlhaus Linde Kassel GmbH Falderbaumstraße 37 3500 Kassel-Waldau	0,5	1,4	2,1	2,0	1,3	1,8	0,5	0,5
Insgesamt		14,6	43,3	66,1	58,1	40,9	59,0	16,1	16,1

Fil = Filets, Roa = Roastbeef, Obe = Oberschalen, Unt = Unterschalen, Kug = Kugeln, Hue = Hüftstücke, Kni = Kniekehlfleisch, Hes = Hesse.

ANNEXE B — ANNEX B — ANHANG B — BILAG B — ALLEGATO B — BIJLAGE B

Liste des lots de viande bovine désossée soumise à une congélation rapide et stockée dans les entrepôts suivants

List of lots of blast frozen boned beef stored in the following warehouses

Aufstellung der Partien von entbeintem, schockgefrorenem Rindfleisch, die in den nachfolgenden Kühllhäusern lagern

Fortegnelse over partier af lynfrosset, udbenet oksekød, der er oplagret følgende steder

Elenco delle partite di carni bovine disossate e congelate rapidamente nei seguenti depositi

Lijsten van de partijen rundvlees zonder been snelbevoren in de onderstaande vrieshuizen

Viandes de „Bullen A“ — Meat from „Bullen A“ — Fleisch von „Bullen A“ — Kød af „Bullen A“ — Carni di „Bullen A“ — Vlees van „Bullen A“

Nr.	Nom et adresse de l'entrepôt Name and address of storage place Name und Anschrift des Kühllhauses Oplagringsstedets navn og adresse Nome e indirizzo del deposito Plaats en naam van opslag	Fil	Roa	Obe	Unt	Kug	Hue	Kni	Hes
		t	t	t	t	t	t	t	t
1	Rhenus-WTAG AG Beusselstraße 44 1000 Berlin 21	7,5	22,2	30,4	28,2	19,2	26,5	7,0	7,4
2	Gesellschaft für Markt- und Kühlhallen AG Niemetzstraße 32-50 1000 Berlin 44	12,4	38,6	51,7	46,8	31,4	45,2	12,0	12,5
3	Kühlhaus Kühla KG Spedition und Lagerei GmbH Malteserstraße 139-143 1000 Berlin 48	4,8	14,8	20,2	17,4	12,3	18,6	4,6	4,5
4	Gesellschaft für Markt- und Kühlhallen AG Rondenbarg 25 2000 Hamburg 54	3,8	11,5	17,3	15,4	10,3	16,1	3,8	3,8
5	Kühlhaus Zentrum AG Trettaustraße 20-24 2000 Hamburg 93	4,2	12,1	19,9	17,6	12,2	18,2	4,9	4,6
6	Union Kühlhaus GmbH Neumühlen Postfach 1543 2000 Hamburg-Altona 1	2,8	8,2	12,3	11,1	7,5	10,9	3,0	2,9
7	Flensburger Kühl- und Lagerhaus H. Redlefsen KG Brauereiweg 20 2390 Flensburg	4,1	12,6	19,0	17,3	11,4	16,7	4,8	4,6
8	Hilmar Wolff Meiereistraße 12-14 2394 Satrup	0,2	0,8	1,2	1,1	0,8	1,0	0,3	0,3
9	Paul Kuhlke Werner-von-Siemens-Straße 5 2358 Kaltenkirchen	0,3	1,1	1,5	1,4	1,0	1,2	0,4	0,3

Nr.	Nom et adresse de l'entrepôt Name and address of storage place Name und Anschrift des Kühlhauses Oplagringsstedets navn og adresse Nome e indirizzo del deposito Plaats en naam van opslag	Fil	Roa	Obe	Unt	Kug	Hue	Kni	Hes
		t	t	t	t	t	t	t	t
10	Kühlhaus Schäker Lilienthalstraße 3 3000 Hannover	1,7	5,5	8,2	6,8	4,9	7,4	1,9	2,0
11	Gesellschaft für Markt- und Kühlhallen AG Mecklenheidestraße 41a 3000 Hannover-Herrenhausen	2,4	7,5	10,5	9,8	6,5	9,1	2,5	2,5
12	Kühlhaus Linde Kassel GmbH Falderbaumstraße 37 3500 Kassel-Waldau	2,1	6,8	9,7	9,1	6,0	8,4	2,4	2,4
13	Frigoscandia GmbH Wasserweg 6 6080 Groß Gerau	0,3	1,2	1,5	1,2	0,9	1,3	0,4	0,4
14	Kühlhaus Linde AG Kreuzhofstraße 7 8400 Regensburg-Osthafen	5,1	16,1	23,0	20,5	14,0	21,1	5,2	5,8
15	Laber Kühl- und Lagerhallen Max Hackl Postfach 26 8411 Eisenhammer 2	0,5	1,4	2,1	1,9	1,2	1,8	0,5	0,5
16	Kühlhaus Stanglmeier KG E.-Stanglmeier-Straße 8350 Plattling	4,7	13,9	18,9	17,9	11,4	16,8	4,3	4,2
17	Münchner Tiefkühlhaus GmbH Johanneskirchner-Straße 141 8000 München 61	0,5	1,4	1,9	1,9	1,2	1,5	0,4	0,4
18	Kühlhaus Linde GmbH Langwasser Breslauer Straße 366 8500 Nürnberg	4,7	13,4	18,4	16,1	11,0	16,2	4,0	4,0
19	Kühlhaus Vitzthum 8250 Dorfen-Stadt 1 Post Schwindkirchen	1,9	5,9	7,5	7,0	4,8	6,8	1,7	1,8
20	Bamberger Kühlhaus Michael Regus Lichtenhaidestraße Schlachthof 8600 Bamberg	0,3	1,0	1,3	1,3	0,8	1,0	0,3	0,3
Insgesamt		64,3	196,0	276,5	249,8	168,8	245,8	64,4	65,2

Fil = Filets, Roa = Roastbeef, Obe = Oberschalen, Unt = Unterschalen, Kug = Kugeln, Hue = Hüftstücke, Kni = Kniekehlfleisch, Hes = Hesse.